

PRESSEMITTEILUNG

Nr. 04/06

Deutsch-Französisches Mediationszentrum

Raulinat (TENOS AG): Recht haben oder Umsatz machen? Unternehmen im deutsch-französischen Wirtschaftsraum haben jetzt die Wahl!

Hamburg. **Axel R. Raulinat, Wirtschaftsmediator und Mitglied des Vorstands der TENOS Aktiengesellschaft in Hamburg**, die bundesweit die Organisation und Durchführung von Mediationsverfahren anbietet, **erklärt** anlässlich der Gründung des **Deutsch-Französischen Mediationscentrums** bei den Handelskammern in Paris und Hamburg:

Die TENOS AG freut sich, dass sie als Kooperationspartner der Handelskammer Hamburg am Zustandekommen des Deutsch-Französischen Mediationscentrums mitwirken konnte. Gerade im internationalen Wirtschaftsverkehr hat sich die **Wirtschaftsmediation** als allen anderen Konfliktlösungsmechanismen überlegen erwiesen.

Vereinbaren das deutsche und das französische Unternehmen für einen Konfliktfall eine Mediation, so ersparen sie sich langwierige Rechtsstreite in für sie fremden Justizsystemen. Diese Unternehmen können sich zukünftig auf das Wesentliche konzentrieren: Die Suche nach einer kaufmännischen und wertschöpfungs-orientierten Lösung ihres Konfliktes und – wie es ein Teilnehmer der gestrigen Gründungsveranstaltung auf den Punkt brachte – die Beantwortung der Frage: *Will ich Recht haben oder will ich Umsatz machen?*

Der Mediator, der in Streitigkeiten mit diesem spezifischen deutsch-französischen Hintergrund eingesetzt wird, bietet den Parteien den enormen Vorteil, dass er Sprache und kulturellen Hintergrund beider Seiten versteht und daher viel effizienter Verhandlungstechniken einsetzen kann, die eine eigenverantwortete Lösung des Konfliktes ermöglichen.

Hamburg, den 14. Juni 2006

V.i.S.d.P.: RA Angela Kaschewski, c/o TENOS Mediation und Schiedsverfahren AG,
Tel 040. 4 130 730 Fax 040. 4 130 73 - 29